



7.9.2010

B7-0493/2010 }  
B7-0500/2010 }  
B7-0503/2010 }  
B7-0504/2010 } RC1/rev.1

## PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

depusă în conformitate cu articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul de procedură

în locul propunerilor de rezoluție depuse de următoarele grupuri:

S&D (B7-0493/2010)  
GUE/NGL (B7-0500/2010)  
ALDE (B7-0503/2010)  
Verts/ALE (B7-0504/2010)

referitoare la situația romilor și la libera circulație în Uniunea Europeană

**Hannes Swoboda, Monika Flašíková Beňová, Kinga Göncz, Rovana Plumb, María Muñiz De Urquiza, Claude Moraes, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Rita Borsellino, Ivailo Kalfin**

în numele Grupului S&D

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Marielle De Sarnez, Cecilia Wikström, Niccolò Rinaldi, Sonia Alfano, Ramon Tremosa i Balcells, Leonidas Donskis, Olle Schmidt, Metin Kazak, Luigi de Magistris, Nathalie Griesbeck**

în numele Grupului ALDE

**Hélène Flautre, Catherine Grèze**

în numele Grupului Verts/ALE

**Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat, Rui Tavares, Willy Meyer, Nikolaos Chountis, Patrick Le Hyaric, Miguel Portas, Jacky Hénin, Kyriacos Triantaphyllides, Jean-Luc Mélenchon**

în numele Grupului GUE/NGL

RC\830091RO.doc

PE446.576v01-00}  
PE446.583v01-00}  
PE446.586v01-00}  
PE446.587v01-00} RC1

## Rezoluția Parlamentului European referitoare la situația romilor și la libera circulație în Uniunea Europeană

*Parlamentul European,*

- având în vedere Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special articolele 1, 8, 20, 21, 19, 24, 25, 35 și 45,
- având în vedere articolele 2 și 3 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în care sunt prevăzute drepturile fundamentale și principiile pe care se întemeiază Uniunea Europeană, inclusiv principiile nediscriminării și liberei circulații,
- având în vedere articolele 8, 9, 10, 16, 18, 19, 20, 21, 151, 153 și 157 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
- având în vedere Rezoluția sa din 28 aprilie 2005 referitoare la situația romilor din Uniunea Europeană<sup>1</sup>, Rezoluția sa din 1 iunie 2006 referitoare la situația femeilor rome din Uniunea Europeană<sup>2</sup>, Rezoluția sa din 15 noiembrie 2007 referitoare la aplicarea Directivei 2004/38/CE privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora<sup>3</sup>, Rezoluția sa din 31 ianuarie 2008 privind o strategie europeană privind romii<sup>4</sup>, Rezoluția sa din 10 iulie 2008 referitoare la recensământul persoanelor de etnie romă din Italia pe criteriul apartenenței etnice<sup>5</sup>, Rezoluția sa din 11 martie 2009 referitoare la situația socială a romilor și îmbunătățirea accesului acestora pe piața muncii din UE<sup>6</sup> și Rezoluția sa din 25 martie 2010 referitoare la al doilea Summit european privind romii<sup>7</sup>,
- având în vedere Directiva 2000/43/CE a Consiliului din 29 iunie 2000 de punere în aplicare a principiului egalității de tratament între persoane, fără deosebire de rasă sau origine etnică<sup>8</sup>, Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă<sup>9</sup>, Decizia-cadru 2008/913/JAI a Consiliului din 28 noiembrie 2008 privind combaterea anumitor forme și expresii ale rasismului și xenofobiei prin intermediul dreptului penal<sup>10</sup>, Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora<sup>11</sup> și Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește

<sup>1</sup> JO C 45 E, 23.2.2006, p. 129.

<sup>2</sup> JO C 298 E, 8.12.2006, p. 283.

<sup>3</sup> Texte adoptate, P6\_TA(2007)0534.

<sup>4</sup> Texte adoptate, P6\_TA(2008)0035.

<sup>5</sup> Texte adoptate, P6\_TA(2008)0361.

<sup>6</sup> Texte adoptate, P6\_TA(2009)0117.

<sup>7</sup> Texte adoptate, P7\_TA-PROV(2010)0085.

<sup>8</sup> JO L 180, 19.7.2000, p. 22.

<sup>9</sup> JO L 303, 2.12.2000, p. 16.

<sup>10</sup> JO L 328, 6.12.2008, p. 55.

<sup>11</sup> JO L 158, 30.4.2004, p. 77.

prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date<sup>1</sup>,

- având în vedere rapoartele privind romii, rasismul și xenofobia în statele membre ale UE în 2009, publicate de Agenția pentru Drepturi Fundamentale<sup>2</sup>, precum și rapoartele Comisarului pentru drepturile omului al Consiliului Europei, Thomas Hammarberg,
  - având în vedere concluziile Consiliului European din decembrie 2007 și iunie 2008, concluziile Consiliului Afaceri Generale din decembrie 2008 și concluziile Consiliului Ocuparea Forței de Muncă, Politică Socială, Sănătate și Consumatori cu privire la incluziunea romilor, adoptate la Luxemburg la 8 iunie 2009,
  - având în vedere proclamarea în 2005 a Deceniului pentru integrarea romilor și crearea Fondului de educație pentru romi de către mai multe state membre ale UE, țări candidate și alte țări care beneficiază de o prezență importantă a instituțiilor Uniunii Europene,
  - având în vedere concluziile primului summit european privind romii (Bruxelles, 16 septembrie 2008) și cel de-al doilea summit european privind romii (Cordoba, 8 aprilie 2010),
  - având în vedere viitorul raport al Comisiei sale pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne referitor la strategia UE pentru integrarea romilor, care se va publica la sfârșitul anului 2010,
  - având în vedere recomandările Comitetului ONU pentru eliminarea discriminării rasiale făcute în cadrul celei de-a 77-a sesiuni (2-27 august 2010) privind Danemarca, Estonia, Franța, România și Slovenia,
  - având în vedere Raportul Consiliului Europei intitulat al 4-lea Raport ECRI privind Franța, publicat la 15 iunie 2010,
  - având în vedere cele zece principii comune de bază privind integrarea romilor,
  - având în vedere articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul de procedură,
- A. întrucât Uniunea Europeană se bazează pe principiile consacrate în Carta drepturilor fundamentale a UE și în tratatele UE, printre care se numără principiul nediscriminării, drepturile specifice pe care le implică cetățenia europeană și dreptul la protecția datelor personale;
- B. întrucât aceste principii sunt aplicate prin intermediul directivelor menționate anterior 2000/43/CE, 2000/78/CE, 2004/38/CE și 95/46/CE;
- C. întrucât 10-12 milioane de romi europeni sunt supuși în continuare unor discriminări sistematice grave în ceea ce privește educația (în special segregarea), locuințele (în special

<sup>1</sup> JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>2</sup> Raport privind rasismul și xenofobia în statele membre ale UE în 2009; Studiu privind minoritățile și discriminarea în Uniunea Europeană, raport specific: situația romilor în 2009; Situația cetățenilor romi din UE care se deplasează și se stabilesc în alte țări din UE; Condițiile de locuit ale romilor și ale populației itinerante în Uniunea Europeană: raport comparativ.

evacuările forțate și condițiile de viață sub standarde, adesea în ghetouri), încadrarea în muncă (în special o rată de încadrare în muncă deosebit de scăzută) și accesul egal la sistemul de sănătate și la alte servicii publice și întrucât romii înregistrează un nivel uimitor de scăzut de participare politică;

- D. întrucât majoritatea romilor europeni au devenit cetățeni ai Uniunii Europene în urma extinderilor din 2004 și 2007 și, în consecință, ei și familiile lor beneficiază de dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre;
- E. întrucât numeroase persoane și comunități de etnie romă care au decis să se stabilească într-un alt stat membru al UE decât cel de cetățenie se află într-o situație deosebit de vulnerabilă;
- F. întrucât mai multe state membre au recurs la repatrierea și returnarea unor cetățeni de etnie romă, cel mai recent fiind exemplul Franței al cărei guvern fie a expulzat, fie a recurs la returnarea „voluntară” a sute de cetățeni ai UE de etnie romă în perioada martie-august 2010;
- G. întrucât autoritățile franceze au invitat miniștrii de interne din Italia, Germania, Regatul Unit, Spania, Grecia, Canada și SUA și ulterior pe cel din Belgia, precum și reprezentanți ai Comisiei, la o reuniune la Paris în luna septembrie pentru a discuta chestiuni legate de imigrație și libera circulație care țin de competența UE, reuniune la care nu au fost invitate și alte state membre, și întrucât ministrul de interne al Italiei și-a anunțat intenția de a solicita adoptarea unor norme mai stricte la nivelul UE referitoare la imigrație și libera circulație, în special cu privire la cetățenii de etnie romă;
- H. întrucât aceste acțiuni au fost însoțite de stigmatizarea romilor și generalizarea discursurilor politice antițigănești;
- I. întrucât Tribunalul administrativ din Lille a confirmat o hotărâre judecătorească anterioară din 27 august 2010 prin respingerea ordinelor de expulzare emise împotriva a șapte cetățeni de etnie romă, pe motiv că autoritățile nu au dovedit că respectivii reprezintă „un pericol pentru ordinea publică”;
- J. întrucât Parlamentul European a solicitat în mai multe rânduri Comisiei să elaboreze o strategie a UE privind romii care să promoveze principiile egalității de șanse și incluziunii sociale pe teritoriul Europei;
- K. întrucât UE dispune de diferite instrumente care pot fi folosite pentru a combate excluderea romilor, cum ar fi noua posibilitate oferită prin fondurile structurale de a aloca până la 2% din finanțarea totală disponibilă în cadrul Fondului european de dezvoltare regională (FEDER) pentru cheltuieli pentru locuințe în favoarea comunităților marginalizate, posibilitate care va intra în vigoare în cursul lui 2010, sau opțiunile existente în cadrul Fondului social european;
- L. întrucât progresele în ceea ce privește combaterea discriminării romilor prin garantarea drepturilor lor la educație, încadrare în muncă, sănătate, locuințe și libera circulație în statele membre au fost inegale și lente și întrucât romii ar trebui să fie mai bine reprezentați în structurile guvernamentale și în administrațiile publice din statele membre,

1. reamintește că Uniunea Europeană este, mai presus de toate, o comunitate bazată pe valori și principii care urmărește menținerea și promovarea unei societăți deschise și incluzive și a cetățeniei europene, în special prin interzicerea tuturor formelor de discriminare;
2. subliniază dreptul tuturor cetățenilor UE și al familiilor lor la libera circulație și ședere în întreaga Uniune, un drept ce constituie unul dintre elementele fundamentale ale cetățeniei UE în sensul definiției din tratate și este aplicat prin intermediul Directivei 2004/38/CE, pe care trebuie să o aplice și să o respecte toate statele membre;
3. își exprimă profunda îngrijorare cu privire la măsurile luate de autoritățile franceze și de autoritățile altor state membre la adresa romilor și a nomazilor, măsuri ce prevăd expulzarea lor; îndeamnă autoritățile în cauză să suspende imediat orice expulzări ale romilor și invită totodată Comisia, Consiliul și statele membre să intervină cu solicitări similare;
4. subliniază că expulzările în masă sunt interzise de Carta drepturilor fundamentale și de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și că astfel de măsuri încalcă tratatele și legislația UE, întrucât reprezintă o discriminare pe motive de rasă și origine etnică și o încălcare a Directivei 2004/38/CE privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora;
5. este profund îngrijorat îndeosebi de retorica instigatoare și vizibil discriminatorie care a caracterizat discursurile politice în perioada în care au avut loc repatrierile romilor și care conferă credibilitate declarațiilor rasiste și acțiunilor grupurilor de extremă dreaptă; prin urmare, le atrage atenția factorilor politici asupra responsabilităților care le revin și respinge orice declarații care corelează minoritățile și imigrația cu criminalitatea și care dau naștere unor stereotipuri discriminatorii;
6. reamintește, în această privință, că Directiva 2004/38/CE prevede restricții la libera circulație și expulzarea cetățenilor UE doar ca excepții și impune limite specifice și clare pentru aplicarea unor astfel de măsuri; remarcă îndeosebi faptul că deciziile de expulzare trebuie să fie analizate și luate de la caz la caz, ținând seama de circumstanțele personale și cu asigurarea unor garanții procedurale și a unor căi de atac (articolele 28, 30 și 31);
7. subliniază, de asemenea, că în conformitate cu Directiva 2004/38/CE lipsa unor resurse economice nu poate justifica, în niciun caz, expulzarea automată a unor cetățeni ai UE (considerentul 16, articolul 14) și că libertatea de circulație și de ședere poate fi restricționată din motive de ordine publică, siguranță publică sau sănătate publică doar pe baza conduitei personale și nu pe baza unor considerații de prevenție generală sau a unor considerații legate de originea etnică sau naționalitate;
8. subliniază, de asemenea, că colectarea amprentelor romilor expulzați este ilegală și contravine Cartei drepturilor fundamentale a UE [articolul 21 alineatele (1) și (2)], tratatelor și legislației UE, în special Directivelor 2004/38/CE și 2000/43/CE, și reprezintă o discriminare pe motive de origine etnică sau naționalitate;
9. îndeamnă statele membre să își respecte cu strictețe obligațiile ce le revin în temeiul legislației UE și să elimine incoerențele din aplicarea cerințelor prevăzute de Directiva privind libera circulație; își reiterează solicitările anterioare adresate statelor membre de a-și

revizui și abroga legile și politicile care discriminează romii, în mod direct sau indirect, pe criterii de rasă și origine etnică și solicitările adresate Consiliului și Comisiei de a monitoriza aplicarea de către statele membre a tratatelor și a directivelor care stabilesc măsuri de combatere a discriminării și reglementează libera circulație, în special în ceea ce privește romii și să ia măsurile care se impun în caz de neaplicare, în special prin inițierea unor proceduri privind încălcarea dreptului Uniunii;

10. ia act, cu profund regret, de reacția târzie și limitată a Comisiei, în calitate de gardian al tratatelor, la necesitatea de a verifica conformitatea acțiunilor statelor membre cu dreptul primar și legislația UE, în special cu directivele menționate anterior referitoare la nediscriminare, libera circulație și dreptul la protecția datelor personale; își reiterează îngrijorarea cu privire la implicațiile actualei repartizări între membrii Comisiei a responsabilităților în ceea ce privește politicile privind romii și solicită o strânsă coordonare orizontală pentru a garanta reacții prompte și eficiente pe viitor;
11. invită Comisia să susțină cu fermitate valorile și principiile afirmate în Carta drepturilor fundamentale a UE și în tratate și să reacționeze prompt cu o analiză completă a situației din Franța și din celelalte state membre în ceea ce privește conformitatea politicilor privind romii cu legislația UE, în care să țină seama inclusiv de informațiile oferite de ONG-uri și reprezentanții romilor;
12. își exprimă profunda preocupare în legătură cu faptul că, în ciuda urgenței chestiunii, Comisia nu a răspuns până în prezent la solicitările Parlamentului din ianuarie 2008 și martie 2010 de a elabora o strategie europeană privind romii în colaborare cu statele membre; solicită din nou Comisiei să elaboreze o strategie europeană cuprinzătoare pentru integrarea romilor;
13. consideră că UE și statele membre au responsabilitatea comună de a promova integrarea romilor și că în acest sens este necesară o abordare cuprinzătoare la nivelul UE sub forma unei strategii a UE privind romii, bazată pe angajamentele asumate la cel de-al doilea Summit privind romii de la Cordoba:
  - includerea aspectelor referitoare la romi în politicile europene și naționale în materie de drepturi fundamentale și de protecție împotriva rasismului, a sărăciei și a excluziunii sociale;
  - îmbunătățirea foii de parcurs a platformei integrate pentru integrarea romilor și stabilirea obiectivelor și rezultatelor-cheie prioritare;
  - asigurarea faptului că instrumentele financiare existente în UE pot fi accesate de romi și promovarea unei mai bune integrări sociale a romilor prin monitorizarea utilizării resurselor; stabilirea de noi condiții suplimentare pentru a garanta că utilizarea fondurilor permite o mai bună soluționare a problemelor romilor;
14. își exprimă profundul regret cu privire la lipsa de voință politică manifestată de statele membre la cel de-al doilea Summit european privind romii, la care au participat doar trei miniștri, și invită statele membre să adopte măsuri concrete prin care să dea curs angajamentelor asumate în declarația comună adoptată de cei trei președinți cu ocazia

Summitului privind romii;

15. consideră că este esențial să se stabilească un program complex de dezvoltare care să vizeze simultan toate domeniile de politică conexe și care să facă posibilă intervenția imediată în ghetouri, zone care se confruntă cu dezavantaje structurale grave; invită Comisia și statele membre să se asigure că dispozițiile privind egalitatea de șanse sunt respectate cu strictețe în cadrul executării programelor operaționale, astfel încât proiectele să nu adâncească, direct sau indirect, segregarea și excluderea romilor; subliniază că Parlamentul a adoptat, la 10 februarie 2010, un raport referitor la eligibilitatea intervențiilor în domeniul locuințelor în favoarea comunităților marginalizate, care prevede intervenții în domeniul locuințelor în favoarea grupurilor vulnerabile în cadrul FEDER, și solicită punerea rapidă în aplicare a regulamentului revizuit, astfel încât statele membre să poată utiliza activ această posibilitate;
16. își exprimă îngrijorarea în legătură cu repatrierea forțată a romilor către țările din Balcanii de Vest, unde ar putea să se confrunte cu problema lipsei de locuințe și cu discriminarea; solicită Comisiei, Consiliului și statelor membre să se asigure că sunt respectate drepturile fundamentale ale romilor, de exemplu prin asigurarea asistenței adecvate și prin monitorizare;
17. recomandă Consiliului să adopte o poziție comună privind politica de finanțare structurală și de preaderare care să reflecte angajamentul politic european de a promova integrarea romilor și să se asigure că principiile comune de bază privind integrarea romilor sunt luate în considerare în cadrul oricărei revizuirii a programelor operaționale relevante, inclusiv în perspectiva următoarei perioade de programare; îndeamnă Comisia să analizeze și să evalueze impactul social, până la ora actuală, al investițiilor din fondurile de aderare și preaderare care vizează grupurile vulnerabile, să tragă concluziile care se impun și să elaboreze noi strategii și norme dacă acest lucru este considerat necesar în acest domeniu;
18. solicită ca UE și statele membre să mobilizeze fondurile necesare pentru proiectele de integrare a romilor, să se monitorizeze distribuția acestor fonduri în statele membre, modul de utilizare a fondurilor și buna execuție a proiectelor și să se evalueze eficacitatea proiectelor; solicită Comisiei și Consiliului, de asemenea, să prezinte un raport pe această temă însoțit de propuneri corespunzătoare;
19. încurajează instituțiile UE să implice comunitățile de romi, de la nivelul cetățeanului de rând până la nivelul ONG-urilor internaționale, în procesul de elaborare a unei politici cuprinzătoare a UE în ceea ce privește romii, inclusiv în toate aspectele planificării, aplicării și supravegherii și, de asemenea, să folosească experiența acumulată în cadrul Deceniului pentru integrarea romilor 2005-2015, de Planul de acțiune al OSCE și recomandările Consiliului Europei, ale ONU și ale Parlamentului;
20. încredințează comisiei sale competente, după consultarea Agenției pentru Drepturi Fundamentale, care ar trebui să elaboreze un raport, și ONG-urilor și organismelor care se ocupă de drepturile omului și de problemele romilor să urmărească situația și să pregătească un raport referitor la situația romilor din Europa, pe baza rezoluțiilor și rapoartelor anterioare ale PE; consideră că ar trebui creat un mecanism de evaluare *inter-pares* la nivelul UE, împreună cu Parlamentul European și cu parlamentele naționale, pentru monitorizarea și asigurarea conformității statelor membre;

21. îndeamnă statele membre să își respecte cu strictețe obligațiile ce le revin în temeiul Convenției internaționale privind eliminarea tuturor formelor de discriminare rasială dând curs imediat recomandărilor formulate de Comitetul ONU pentru eliminarea discriminării rasiale în cadrul celei de-a 77-a sesiuni;
22. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, guvernelor și parlamentelor statelor membre și țărilor candidate, Autorității europene pentru protecția datelor, Consiliului Europei și OSCE.